

# Perguntas sobre o estatuto

Por favor, circule em "sim" ou "não".

1. As crianças têm vários direitos  Sim  Não
2. As crianças podem relaxar e descansar  Sim  Não
3. As crianças são protegidas da violência  Sim  Não
4. As crianças são livres para falar o que pensam  Sim  Não
5. Existem locais onde as crianças podem pedir ajuda  Sim  Não

Quando tiver algo que deseja nos consultar ou conversar, ligue nos. Não perguntaremos seu nome. Manteremos o sigilo de nossa conversa.

Quero apenas que me ouça...

Tente falar - Tóquio Kodomo Net

Sinto-me mais aliviada!

☎ 0120-874-374 **Gratuito.**

Disponível somente em japonês

De segunda a sexta-feira: das 9h00 às 21h00.  
Sábados, domingos e feriados: das 9h00 às 17h00.  
(Fechado de 29 de dezembro a 3 de janeiro)



Ayane (2ºano), Iori (2ºano), Kiho (3ºano), Kouta (2ºano),  
Seiichiro (3ºano) Manami (3ºano), Minami (2ºano),  
Momoki (3ºano), Yuzu (2ºano)

Neste livreto, há o código de áudio "Uni - Voice" impresso em cada página. Digitalize o código com o aplicativo em smartphones e outros dispositivos para acessar o conteúdo em áudio.

Publicado em março de 2023  
Editado e publicado pelo Escritório Metropolitano de Colaboração sobre Políticas Infantis de Tóquio  
Divisão de Planejamento do Departamento de Promoção de Colaboração em Políticas Infantis,  
2-8-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tóquio 163-8001 Japão  
Telefone: 03 (5388) 2165

\*Todas as informações são de março de 2023.  
\*Todas as imagens são apenas para fins ilustrativos.  
\*A reprodução não autorizada, reprodução, cópia, empréstimo, etc. das ilustrações e diagramas publicados neste livreto são proibidas, exceto as exceções sob a lei de direitos autorais do Japão.

Postado em código de áudio

Postado em código de áudio



# Nossos Estatutos

História sobre o Estatuto Básico do Governo Metropolitano de Tóquio sobre Crianças

## Manual

Para alunos do 1º ao 3º ano do ensino fundamental

Governo Metropolitano de Tóquio

# Primeiro,

As crianças também têm direitos?

## vamos aprender sobre os estatutos básicos do governo metropolitano de Tóquio sobre crianças!

O que são os estatutos?

As crianças, tal como os adultos, têm muitos direitos como seres humanos. Existem direitos que são somente das crianças.

Os estatutos básicos do governo metropolitano de Tóquio sobre crianças foram estabelecidos para garantir que os direitos das crianças sejam respeitados e que todos possam viver felizes.

Estes estatutos seguem o modelo da convenção das Nações Unidas sobre os direitos da criança, que é um conjunto de promessas feitas entre países de todo o mundo.

“Estatutos” são promessas feitas por um governo local.

### Por exemplo, será que você está tendo problemas como algo assim?

- Não têm lugares para brincar, não há tempo disponível para brincar.



- Não consigo dizer o que penso a um adulto.



- Me bateram.
- Disseram-me coisas terríveis.



### Tóquio amigosa às crianças

As crianças podem brincar à vontade e passar o tempo livremente.



Os adultos criarão os espaços para brincar.

Você é livre para dizer o que pensa.

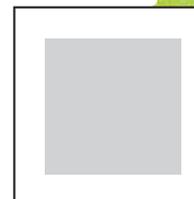


Os adultos se preocupam com o que você pensa e levam isso a sério.

As crianças são protegidas da violência.



Os adultos mantêm a sua segurança e lhe protegem.



Postado em código de áudio

# Tóquio amiga das crianças é assim!

Vamos procurar as promessas do estatuto Básico Metropolitano de Tóquio sobre as Crianças! A promessa chama-se "Artigo ...".

**Artigo 4** As crianças têm os seus próprios direitos. Os direitos das crianças são valorizados.

Talvez eu seja diferente dos outros.

Penso que você está bem como você é

**Artigo 5** Pretendemos construir uma cidade acolhedora para as crianças.

Não se preocupe! Vamos pensar juntos sobre isso!

**Artigo 12** Comunicaremos aos adultos e às crianças que todas as crianças têm direitos.



**Artigo 10** Vamos ouvir e aceitar as opiniões das crianças.

**Artigo 14** Quando os direitos das crianças não estão sendo respeitados, os adultos trabalham em conjunto para ajudar as crianças.

Eu lhe apoiarei!

Se você tem algo que deseja ser no futuro.

Bom dia!

**Artigo 8** Você pode estudar tranquilamente

**Artigo 13** As crianças podem pedir ajuda quando estão com problemas

**Artigo 6** Protegeremos as crianças do perigo.

Tenham cuidado, pessoal!

Brinquem à vontade.

Bom dia!

Obrigado!

Estou feliz por poder brincar muito!

**Artigo 11** Facilitamos a participação das crianças nas atividades escolares e comunitárias.

Vá com cuidado.

Obrigada.

Vou descansar um pouco.

**Artigo 7** Criamos espaços para as crianças brincarem e locais para que se sintam confortáveis.

**Artigo 9** Apoiamos as crianças e suas famílias.



Postado em código de áudio

Vamos memorizar o conteúdo do estatuto.

**A** **Ma** **I**



flores doces



**O** **Ha** **Na**

Vamos tentar também!

Há outros cartões também.  
Crie uma palavra usando  
a primeira letra do cartão!

Dica (1)



Dica (2)



A resposta está na próxima página. >>

**A** Você pode  
passar seu  
tempo com  
tranquilidade

**Ma**  
**Está**  
**protegido**

**I** Pode  
encontrar  
um lugar  
para ficar

**Sa**  
**Participe**

**Ki**  
**Não pode**  
**se**  
**machucar**

**Su**  
**Há um lugar**  
**confortável**  
**para brincar**

**O** Você pode  
falar seus  
pensamentos  
aos adultos  
livremente

**Ha Na**  
**Há um lugar**  
**para conversar**

**So**  
**Você pode**  
**consultar**

**Ha**  
**Pode falar**  
**com alguém**

**I** Existem  
vários  
direitos

**Ya** Vamos  
fazer uma  
cidade  
amistosa

**Mi** **O**  
**importante**  
**é a felicidade**  
**de todos**

[Para os pais]

A íntegra do Estatuto  
Básico está disponível  
no site.

